

ENTSCHEID ZUR DIREKTVERGABE
gemäß Art. 26 LG 16/2015

DETERMINA DI AFFIDAMENTO
ai sensi dell'art. 26 LP 16/2015

Nr./n. 14 vom/del 06.04.2023

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs.2 LG 16/2015 der Dienstleistung: **„Audio-, Video- und Übersetzungsservice für die Sitzungen des Vorstands und der Versammlung der Euregio für den 13. Mai 2023 im Palazzo Pizzini in Ala“**

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 comma 2 LP 16/2015 del servizio di **“Service audio, video e traduzione per la Giunta e l'Assemblea dell'Euregio previste per il giorno 13 maggio 2023 presso palazzo Pizzini ad Ala”**

Projektcode (intern): **2023-SG**

Codice Progetto (interno): **2023-SG**

C.I.G.-Kodex: **Z303AB23F4**

Codice C.I.G.: **Z303AB23F4**

Beschluss über die Genehmigung des Projektes:

Deliberazione contenente l'approvazione del progetto:

Beschluss des Vorstands des EVTZ Nr. 30/2022 vom 29.09.2022

Deliberazione della Giunta del GECT n. 30/2022 del 29.09.2022

Beschluss der Versammlung des EVTZ Nr. 9/2022 vom 29.09.2022

Deliberazione dell'Assemblea del GECT n. 9/2022 del 29.09.2022

Art des gewählten Verfahrens:

Tipologia di procedura prescelta:

Direktvergabe gemäß Art. 26 Abs. 2 LG 16/2015

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, comma 2, LP 16/2015

Gesamtbetrag:

Importo complessivo:

2.300,00 € + 22% MwSt

2.300,00 € + 22% IVA

Die Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

La spesa è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti.

Endgültige Sicherheit:

Garanzia definitiva:

Für Vergabeverfahren unter einem Betrag von 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert.

Per procedure il cui importo dell'affidamento sia sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva.

Dauer des Vertrages:

Durata del contratto:

12. und 13. Mai 2023

12 e 13 maggio 2023

**Vergabekriterien:**

Der Wirtschaftsteilnehmer, an den die Dienstleistung zu vergeben ist, wurde auf der Grundlage des eingereichten Voranschlags ausgewählt.

Wirtschaftsteilnehmer:

IIRITI S.R.L.
Via Aldo Moro, 101
38062 Arco (TN)
MwSt. - und Steuernummer: 02476200221

Begründung:

Dem EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ steht es laut Art. 26, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16/2015 frei, Direktaufträge bei Lieferungen und Dienstleistungen, deren Auftragswert weniger als 40.000 Euro beträgt, zu erteilen, stets unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nicht-Diskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, Wirtschaftlichkeit, Rotation und Transparenz.

Unter Berücksichtigung von Art. 21/ter des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29. Jänner 2002 wird festgehalten, dass keine aktiven Rahmenvereinbarungen und Zulassungsbekanntmachungen vorhanden sind, welche von der Sammelbeschaffungsstelle, der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV), abgeschlossen wurden und die mit der zu erwerbenden Dienstleistung vergleichbar sind.

In Anbetracht dessen, dass der Betrag unter 40.000 Euro ist, wurden am 23 März 2023 die folgenden Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

- Digital Network Srl unser Prot. Nr. 226
- IIRITI S.R.L. unser Prot. Nr. 227
- Maffei Service Srl unser Prot. Nr. 228

Criteria dell'affidamento:

L'operatore economico a cui affidare il servizio è stato selezionato sulla base del contenuto del preventivo presentato.

Operatore economico:

IIRITI S.R.L.
Via Aldo Moro, 101
38062 Arco (TN)
P.IVA: e C.F.02476200221

Motivazione:

Il GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“ può, ai sensi dell'art. 26, comma 2, della Legge provinciale n. 16/2015, procedere mediante affidamento diretto per forniture e servizi di importo inferiore a 40.000 euro, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità, economicità, rotazione e trasparenza.

Valutato, ai sensi dell'art 21/ter della Legge provinciale 29.01.2002 n. 1, che non vi sono convenzioni e bandi di abilitazione attivi conclusi con la stazione unica appaltante dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) relativi a servizi e forniture comparabili con quelli da acquisire, a seguito dell'assenza di caratteristiche tecniche idonee a soddisfare le specifiche esigenze richieste per questa prestazione.

Considerato che l'importo è al di sotto dei 40.000 Euro, in data 23 marzo 2023 sono stati consultati i seguenti operatori economici:

- Digital Network Srl ns. prot. n. 226
- IIRITI S.R.L. ns. prot. n. 227
- Maffei Service Srl ns. prot. n. 228

die aufgefordert wurden, ein Angebot für Audio-, ai quali è stato richiesto di presentare un preventivo





Video- und Übersetzungsservice für die Sitzungen des Vorstands und der Versammlung der Euregio für den 13. Mai 2023 im Palazzo Pizzini in Ala, abzugeben.

per il servizio di service audio, video e traduzione per la Giunta e l'Assemblea dell'Euregio previste per il giorno 13 maggio 2023 presso palazzo Pizzini ad Ala.

Die folgenden Angebote sind fristgemäß eingegangen:

Entro i termini stabiliti sono pervenuti i seguenti preventivi:

- IIRITI S.R.L. unser Prot. Nr. 235 vom 27.03.2023
- Digital Network Srl unser Prot. Nr. 258 vom 31.03.2023
- IIRITI S.R.L. ns. prot. n. 235 del 27.03.2023
- Digital Network Srl ns. prot. n. 258 del 31.03.2023

Das Unternehmen IIRITI S.R.L. hat ein Angebot eingereicht, das der Auftraggeber als zufriedenstellend ansieht, nicht nur in Bezug auf den Preis, der der günstigste ist, sondern auch in Bezug auf die Art der angebotenen Dienstleistung.

La ditta IIRITI S.R.L. ha presentato un preventivo che viene ritenuto soddisfacente per la stazione appaltante, non solo dal punto di vista del prezzo che risulta il più conveniente, ma anche del tipo di servizio offerto.

Der Preis wird auf der Grundlage der Preise für frühere Aufträge für ähnliche Dienstleistungen von anderen Wirtschaftsteilnehmer als angemessen angesehen.

Il prezzo viene ritenuto congruo anche sulla base di prezzi applicati per precedenti affidamenti simili da altri operatori economici

Mindestumweltkriterien (z.B. bei Einrichtungen, Textilien, Papier, Beleuchtung, Heizung, Autos, Green Events, alle einsehbar

Criteri ambientali minimi (p.e. per arredamenti, prodotti tessili, carta, illuminazione, riscaldamento, auto, green events, tutto accessibile

[I Criteri ambientali minimi | Ministero della Transizione Ecologica \(minambiente.it\)](https://www.minambiente.it/)):

[I Criteri ambientali minimi | Ministero della Transizione Ecologica \(minambiente.it\)](https://www.minambiente.it/)):

Es wird festgestellt, dass für die betreffende Dienstleistung keine MUK (Mindestumweltkriterien) zu beachten sind.

Viene preso atto che per il servizio in oggetto non esistono CAM (Criteri ambientali minimi) da rispettare.

Bewertung der Risiken durch Interferenzen:

Valutazione dei Rischi da Interferenza:

Es wird festgehalten, dass in Anbetracht der Natur der Dienstleistung, gemäß Art. 26 Absatz 3 bis der GvD Nr. 81/2008, Verpflichtung zur Ausarbeitung des Einheitsdokumentes zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) besteht.

Viene rilevato che, in considerazione della natura della prestazione oggetto dell'incarico, sussiste, ai sensi dell'art. 26 c. 3 bis del D.Lgs. n. 81/2008, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI).

Notwendige Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers:

Requisiti necessari dell'operatore economico:

Die wesentlichen Vertragsklauseln sowie notwendigen

Le clausole negoziali essenziali e i requisiti





Voraussetzungen des Wirtschaftsteilnehmers sind im vereinfachten technischen Bericht enthalten, der Anfrage zur Einreichung des Kostenvoranschlags beigefügt ist. Das Vorliegen der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen wird vom Wirtschaftsteilnehmer durch das Ausfüllen der Anlage A1 zum Auftragschreiben erklärt.

necessari dell'operatore economico sono contenute nella relazione tecnica semplificata allegata all'indagine di mercato. Il possesso dei requisiti di carattere generale, nonché dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti, da parte dell'operatore economico viene dichiarato tramite l'allegato A1 (allegato alla lettera di affidamento).

Dott.ssa Marilena Defrancesco
Generalsekretärin des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und EVV /
Segretario Generale del GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” e RUP

